

PRSR STD
U.S. POSTAGE
PAID
KCMO
PERMIT NO. 990

KANSAS CITY Hispanic News

YOUR LATINO CONNECTION SINCE 1996

Metro Leaders head to the Windy City



At a recent news conference at the Navy Pier in Chicago NCLR, President and CEO Janet Murguía was joined by Chicago Alderman Danny Solis (25th ward) to announce the agenda and speaker list for the 2009 NCLR Conference July 25-28. "Our focus is on issues that are on top of everyone's minds right now—the economy, homeownership, and health care—and we are offering families the chance to take part in our Home Rescue Fair and health screenings," explained Murguía. (Right picture) Over twenty-five thousand people are set to attend this year's NCLR conference at the McCormick Place West, in downtown Chicago.



En una reciente conferencia de prensa en el Muelle de la Marina en Chicago, a la Presidenta y Ejecutiva del NCLR, Janet Murguía, se le unió el Representante Comunal de Chicago Danny Solis (Distrito No. 25) para anunciar la agenda y la lista de oradores para la conferencia del NCLR a realizarse entre el 25 y el 28 de julio. "Nuestro enfoque está en los problemas que se encuentran en la mente de cada persona en estos momentos – la economía, la propiedad de viviendas y el cuidado de la salud – y nosotros le estamos ofreciendo a las familias la oportunidad de tomar parte en nuestra Feria para el Rescate de Hogares y exámenes para la salud", explicó Murguía.

(Foto de abajo) Más de veinticinco mil personas se aprestan a asistir a la conferencia del NCLR de este año en McCormick Place West, en el centro de Chicago.

LÍDERES DEL ÁREA METROPOLITANA SE DIRIGEN A LA CIUDAD DEL VIENTO

Una delegación de prominentes líderes hispanos y comunitarios de Kansas City estarán viajando a la Conferencia del Concilio Nacional de La Raza (NCLR) 2009 a realizarse entre el 25 y el 28 de julio en Chicago.

La conferencia anual del NCLR es la mayor reunión nacional de líderes comunales y de negocios y oficiales de gobierno de la comunidad latina. La conferencia de este año, titulada "Una nueva Era de Responsabilidad: Comunidad, Unidad, Propósito", se enfocará en tres asuntos claves que afectan a las comunidades latinas – filantropía, cuidado de la salud y la economía.

Fundado en 1968, el NCLR es la mayor organización latina de los derechos civiles y abogacía en EE.UU., con más de 300 organizaciones afiliadas basadas en la comunidad. Esta

red incluye a varios grupos sin fines de lucro que atienden a la comunidad en Missouri y Kansas – La Clínica Cabot Westside, La Corporación Hispana de Desarrollo Económico del Gran Kansas City, el Guadalupe Center, la Corporación Harvest America, el Centro Mattie Rhodes y la Corporación SER de Kansas.

En cuatro días repletos de ayuntamientos, talleres de trabajo y otras actividades, la conferencia del NCLR servirá como un foro para traer asuntos hispanos a la mesa y esperará atraer a más de 20.000 asistentes.

El impresionante elenco de oradores de este año presentará a Valerie Jarret, consejera de mayor jerarquía para el Presidente Barack Obama, Hilda Solís, Secretaria del Trabajo de los EE.UU., Arne Duncan, Secretaria de Educación de los EE.UU., Melinda Gates, filán-

CONFERENCE/PÁGINA 2

LYDIA ORTIZ
HISPANIC NEWS

A delegation of prominent Kansas City Hispanics and community leaders are traveling to the 2009 National Council of La Raza (NCLR) Conference to be held July 25 – 28 in Chicago.

The annual NCLR conference is the largest national gathering of business and community leaders and government officials in the Latino community. This year's conference, entitled "A New Era of Responsibility: Community, Unity, Purpose," will focus on three key issues affecting the Latino community - philanthropy, health care and the economy.

Founded in 1968, the NCLR is the largest national Latino civil rights and advocacy organization in the U.S., with over 300 affiliated community based organizations. This network includes several non-profit groups serving the Hispanic community in Missouri and Kansas - Cabot Westside Clinic, Hispanic Economic Development Corporation of Greater Kansas, Guadalupe Center, Harvest America Corporation, Mattie Rhodes Center and SER Corporation of Kansas.

In four days packed with town halls, workshops, and other activities, the NCLR conference will serve as a forum for bringing Hispanic issues to the table and expects to draw over 20,000 attendees.

This year's impressive lineup of speakers features Valerie Jarrett, senior advisor to President Barack Obama; Hilda Solis, U.S. Secretary of Labor; Arne Duncan, U.S. Secretary of Education; Melinda Gates,

NCLR CONFERENCE/PAGE 2

El Censo del 2010 se está Acercando



Dennis Johnson, regional director for the U.S. Census, in Kansas City said, "We have to be heard and we need to make sure that every person, every household is counted."

Dennis Johnson, director regional del Censo de EE.UU. en Kansas City dijo, "Nosotros tenemos que ser escuchados y tenemos que asegurarnos que cada persona, cada hogar sean contados".

TRADUCE PATRICIO H. LAZEN
HISPANIC NEWS

El conteo oficial del Censo de los Estados Unidos comenzará el primero de abril del 2010. En el conteo estará en juego el financiamiento de parte del gobierno para los gobiernos locales de las ciudades y de los estados a utilizarse en programas y servicios ofrecidos a la comunidad.

"\$300 billones por año son entregados de regreso a los es-

tados y a las comunidades locales basándose en el censo. Eso es mucho dinero. Nosotros queremos nuestra parte justa de ese dinero. Tenemos que ser escuchados y tenemos que asegurarnos de que cada persona, cada hogar sea contado", dijo Dennis Johnson, director regional del Censo de EE.UU.

Freda Méndez-Smith se está desempeñando como vice ejec-

TODOS/PÁGINA 6

Census 2010 is Approaching

JOE ARCE AND DEBRA DECOSTER
HISPANIC NEWS

The official United States Census count will begin April 1, 2010. At stake in the count is government funding released to local city and state governments for programs and services provided to the community.

"\$300 billion per year is given back to states and local communities based on the census. That is a lot of money. We want our fair share of that money. We

have to be heard and we need to make sure that every person, every household is counted," said Dennis Johnson, regional director U.S. Census.

Freda Mendez-Smith is serving as co-chair of the Hispanic Latino Complete Count Committee in Kansas City, Missouri. She recently sponsored a KC Hispanic Complete Count Committee meeting at LaFonda Restaurant to talk to Latinos who are interested in helping

EVERYONE/PAGE 6

NCLR COVERAGE COBERTURA NCLR



JOE ARCE



LYDIA ORTIZ

Kansas City Hispanic News publisher Joe Arce and reporter Lydia Ortiz will cover the NCLR conference in Chicago. We will talk with the members of the Kansas City delegation as they work on the many issues and challenges facing the Latino communities throughout the country. Look for our in-depth reports in our next issues.

El editor del Kansas City Hispanic News Joe Arce y la reportera Lydia Ortiz cubrirán la conferencia del NCLR en Chicago. Nosotros platicaremos con los miembros de la delegación de Kansas City mientras éstos trabajan en los muchos asuntos y desafíos que enfrentan las comunidades latinas a través del país. Busque nuestros reportajes en profundidad en nuestras próximas ediciones.

U.S. Labor Secretary Hilda Solis delivers message to KC



JOE ARCE AND DEBRA DECOSTER
HISPANIC NEWS

Labor Secretary Hilda Solis, traveling through Missouri on the Obama Administration's Rural Tour stopped at the Guadalupe Center to announce a \$220 million competition to fund projects that prepare workers for careers in healthcare and green industries.

The competition will result in grants to fund public entities and private non-profit organizations to train individuals for careers in the health care fields of nursing, allied health, dental, x-ray technicians, physical therapist, long term care and health information technology.

"We are looking for people to get into health care jobs. These careers are proven to grow over the next ten years. There will be 3 million jobs that will be available in health careers and they pay very well," said Solis.

Speaking on behalf of President Obama on his health care reform, Solis said the administration acknowledges that communities are seeing a shortage of health care providers and families are struggling to pro-

U.S. Secretary of Labor Hilda L. Solis' visited Topeka, KS., Kansas City, KS., and Kansas City, MO., Tuesday, July 21. She announced the launch of a \$220 million grant competition to fund projects that prepare workers for careers in health care and other high-growth industries.

La Secretaria del Trabajo de los EE.UU. Hilda Solis visitó Topeka, KS., Kansas City, KS. y Kansas City, MO. el martes 21 de julio. Ella anunció el lanzamiento de una competencia para un subsidio de \$220 millones para financiar proyectos que preparen a trabajadores en carreras en el campo del cuidado de la salud y otras industrias de rápido crecimiento.

Secretaria del Trabajo de los EE.UU. Hilda Solís entrega mensaje a KC

TRADUCE PATRICIO H. LAZEN
HISPANIC NEWS

La Secretaria del Trabajo Hilda Solis, viajando a través de Missouri durante el Tour Rural de la Administración Obama, se detuvo en el Guadalupe Center para anunciar una competencia

de \$220 millones para financiar proyectos que preparen a los trabajadores para carreras en las industrias del cuidado de la salud y las industrias verdes.

La competencia resultará en subsidios para financiar a enti-

SOLIS PASA/PÁGINA 7

SOLIS SPENDS/PAGE 7

NCLR Conference to address tough issues

CONT./PAGE 1

philanthropist and co-founder of the Gates Foundation; and Maria Elena Salinas, co-anchor of Noticiero Univision.

"We expect attendance to be terrific. Our focus is on issues that are on top of everyone's minds right now—the economy, homeownership, and health care—and we are offering families the chance to take part in our Home Rescue Fair and health screenings and enjoy the children's events, music, and dance acts that are free and open to the public," said Kansas City native Janet Murguía, president and CEO of NCLR.

Although, NCLR is a non-partisan group, the conference agenda will include roundtable discussions on politically charged topics, such as immigration and health care reform.

"Health care is one of President Obama's top priorities, so we will have top experts discussing the top health care issues affecting Hispanics," said Christian Lozano, NCLR spokesperson. "We will also have roundtable discussions on immigration and a workshop to go over the naturalization process, with counselors, lawyers and volunteers on hand to walk folks who qualify through the entire process, short of putting the application in the mail."

Cris Medina, executive director of the Guadalupe Centers Inc. (GCI) in Kansas City, and several members of his staff are preparing for their trip to the Windy City to attend the conference.

Now in its 90th year, GCI is the oldest Latino organization in the country and the first NCLR affiliate organization in the plains states (Iowa, Kansas, Nebraska, and Missouri). As part of this year's conference festivities, the NCLR will be honoring the Guadalupe Center along with other long tenured organizations.

"Our affiliation with the NCLR has many benefits, such as access to funding and networking opportunities," said

Medina. "By attending the national conference, we have the opportunity to meet with philanthropic organizations to secure funding for our programs, and with other non-profit organizations to share best practices on how to better serve the community. As an example, our bilingual preschool has become a model organization for NCLR affiliates in other states, and now they call us for ideas so that we can help them set up theirs."

GCI staff is looking forward to meeting renowned philanthropist Melinda Gates to express their appreciation. Through the Gates Foundation, the early college preparation program at Alta Vista High School has received funding to enable high school students to take college courses while still in high school, giving them a jump-start on college.

The 2009 NCLR conference, originally slated for Kansas City, moved to Chicago following the controversy surrounding the appointment of Frances Semler, a member of the Minutemen Civil Defense Corps, to the Kansas City park board. The NCLR considers the organization, which is known for its vigilante tactics at the U.S./Mexico border, as anti-Hispanic and relocated the conference after city officials and Hispanic leaders were unable to resolve Semler's appointment.

When asked if Kansas City is still considered a viable option for future conferences, NCLR spokesperson Christian Lozano responded, "As you know our president and CEO Janet Murguía is from Kansas City, so of course we are open to it. However, it would have to be a few years out since next year the conference is in San Antonio, and we are already looking at other cities for the years after that. But, yes Kansas City is still a possibility."

Hispanic News is accompanying the Kansas City delegation and will report in our next issue with more news from the conference.

Conferencia del NCLR tratará problemas difíciles

CONT./PÁGINA 1

tropo y cofundadora de la Fundación Gates y Maria Elena Salinas, co-locutora del Noticiero Univisión.

"Nosotros esperamos que la concurrencia sea magnífica. Nuestro enfoque estará en los problemas que se encuentran en las mentes de cada persona ahora — la economía, propiedad de viviendas y salud — y nosotros le estamos ofreciendo a las familias la oportunidad de participar en nuestra Feria de Rescate de Hogares y exámenes médicos y que disfruten de los eventos para los niños, actuaciones musicales y de danza que son gratis y abiertos a todo el público", dijo Janet Murguía, quien es presidenta y ejecutiva del NCLR y oriunda de Kansas City.

Aunque el NCLR es un grupo no partidista, la agenda de la conferencia incluirá una discusión tipo mesa redonda sobre temas cargados de política, tales como las reformas a la inmigración y la reforma referente a la salud.

"El cuidado de la salud es una de las mayores prioridades del Presidente Obama, por lo que tendremos a importantes expertos discutiendo los asuntos más importantes de la salud que afectan a los hispanos", dijo Christian Lozano, portavoz del NCLR. "Nosotros también tendremos discusiones tipo mesa redonda referentes a la inmigración y un taller de trabajo para revisar el proceso de la naturalización, con consejeros, abogados y voluntarios que estarán a mano para encaminar a las personas que califican por todo el proceso hasta que solamente les quede enviarla por correo".

Cris Medina, director ejecutivo de Guadalupe Centers Inc. (GCI) en Kansas City y varios miembros de su personal se están preparando para su viaje a

la Ciudad del Viento para asistir a la conferencia.

Ahora en su año No. 90, GCI es la organización latina más antigua en el país y la primera organización afiliada entre los estados de las planicies (Iowa, Kansas, Nebraska y Missouri). Como parte de las festividades de la conferencia de este año, el NCLR estará honrando al Guadalupe Center junto a otras longevas organizaciones.

"Nuestra afiliación con el NCLR tiene muchos beneficios, tales como el acceso a fondos y a oportunidades para crear redes de contacto", dijo Medina. "Al atender a la conferencia nacional, tendremos la oportunidad de reunirnos con organizaciones filantrópicas para asegurar fondos para nuestros programas y con otras organizaciones sin fines de lucro para compartir las mejores prácticas de cómo atender mejor a la comunidad. Como un ejemplo, nuestra escuela bilingüe se ha convertido en una organización modelo para los afiliados del NCLR en otros estados y ahora ellos nos llaman pidiéndonos ideas para que los podamos ayudar a implementar los suyos".

El personal de GCI está ansioso de reunirse con Melinda Gates para expresar su aprecio. Por intermedio de la Fundación Gates, el programa de preparación temprana para la universidad de la Secundaria Alta Vista ha recibido fondos para facilitar que los estudiantes tomen clases universitarias mientras aún permanecen en la secundaria, darles un empujón inicial hacia la universidad.

La conferencia del NCLR del 2009, programada originalmente a realizarse en Kansas City, se mudó a Chicago siguiendo la controversia que había rodeado el nombramiento de Frances Semler, miembro de los Cuerpos de Defensa Minutemen, a la Junta de Parques de Kansas City. El NCLR consid-



This year's NCLR conference was to be held in Kansas City, MO. After a long battle with Mayor Mark Funkhouser, the organization felt they had no choice but to move it to Chicago where it is estimated the conference will leave behind about 8 to 10 million dollars.

La conferencia del NCLR de este año iba a ser realizada en Kansas City, Mo. Luego de una larga batalla con el alcalde Mark Funkhouser, la organización sintió que no le quedaba opción sino que mudarla a Chicago en donde se calcula que la conferencia dejará una cantidad de entre 8 a 10 millones de dólares.

era a la organización, la cual es conocida por su táctica de utilizar vigilantes en la frontera entre EE.UU. y México, como anti hispana y fueron quienes ubicaron la conferencia después de que oficiales de la ciudad y líderes hispanos no pudieron resolver el problema creado por la nominación de Semler.

Cuando se le preguntó si Kansas City es aún considerada como una opción viable para futuras conferencias, el portavoz del NCLR Christian Lozano repondió, "Como ustedes saben, nuestra presidenta y ejecutiva Janet Murguía es de Kansas City, entonces por

supuesto que estamos abiertos a ello. Sin embargo, tendrá que ser en unos pocos años más, ya que la conferencia del próximo año será en San Antonio y nosotros ya estamos buscando otras ciudades para los años después de ésta. Pero, sí, Kansas City todavía es una posibilidad".

Hispanic News estará acompañando a la delegación de Kansas City e informará en nuestra próxima edición con más noticias de la conferencia.

kchispanicnews.com

DALLAS • AUGUST 21-22, 2009

THE ULTIMATE TEJANO "FAMILY & FRIENDS" PARTY!

SOUTHWEST PRESENTS
TEJANO music
national convention
HYATT REGENCY HOTEL AT REUNION

PERFORMING LIVE!

Texmaniacs featuring Sunny Sanceda and Mingo Saldivar • A.J. Castillo •
Hometown Boys • Tex-Mex Kadillacs with special guest Elida Reyna • Fandango USA •
Roger Velasquez & The Latin Legends with guest Elizabeth "La Cantante" •
Gary Rojas • Agustín Ramírez y Su Orquesta featuring Joe Bravo •
Ram Herrera featuring Jay Perez • Linda Escobar • Los Carnales de Michigan

FREE TEJANO EXPERIENCE EXPO & FANFARE! WORKSHOPS & MASTER CLASS!
50% OFF REGISTRATION FOR FRI/SAT MEGA DANCES
Only \$15, \$25 GEN ADM. VIP WEEKEND Only \$80 pp or Reserve VIP Table!

Hyatt Regency \$109.99 single/double.
Ask for Tejano Convention (800) 233-1234 or (214) 651-1234
For more details visit: tejanoticket.com, mspace/tejanoconvention

Contact: email info@tejanoticket.com or call (913) 397-8850

WILIE BARCEÑA GILBERT SQUIVEL

produced by
SOUTHWEST.COM AARP LATIMPOINTE Tejano BNetRadio THE RECORDING ACADEMY

EL MEJOR! LA ÚNICO!
LA ORIGINAL

UNIVERSOUL CIRCUS®

VIENE A KANSAS CITY
22 de Julio - 26
ESTACIONAMIENTO DE KEMPER ARENA
COMPRESUS BOLETOS AHORA

Para más información
www.universoulcircus.com

facebook mspace a place for friends twitter@universoulcircus YouTube ticketmaster

If it sounds too good to be true, it probably is

JASON ALDERMAN

How many times have you heard that expression? Even in favorable economic times, otherwise cautious people can be duped by get-rich-quick schemes or investments that promise unrealistic returns. But when times get hard, folks increasingly fall for these scams in their quest to make ends meet.

Many people, feeling overwhelmed by the complexity of the subject matter, hire a financial planning professional for advice. However, as recent headlines have shown, even highly regarded investment experts sometimes turn out to be con artists simply peddling the latest Ponzi scheme.

So how can you protect and grow your assets and plan for your financial future?

First, educate yourself. There is a wealth of information available online, at libraries, bookstores or your local community college. Get grounded in basic financial concepts such as:

- The importance of saving for short- and long-term goals
- Managing debt

- Creating and living within a budget
- How banking, credit and loan products work
- Why credit scores are so important
- Planning for unexpected events

Helpful resources include:

- MyMoney.gov, the U.S. government's website dedicated to teaching the basics about financial education (www.mymoney.gov)
- JumpStart Coalition for Personal Financial Literacy, a clearinghouse of materials designed for children (www.jumpstartclearinghouse.org).
- AARP, which advises and advocates for people over 50 in all aspects of their personal and financial lives (www.aarp.org)
- Practical Money Skills for Life, Visa Inc.'s free personal financial management site, featuring interactive tools, articles and other resources for adults, children and educators (www.practicalmoneyskills.com).

Do not go it alone. Why not form a book club/discussion group where you can share financial fears, missteps and success stories with mutually supportive friends? It is sometimes easier to digest information and make action plans together. A good place to start is by reading "The Difference: How Anyone Can Prosper in Even the

Toughest Times," by author and "Today Show" finance editor Jean Chatzky.

Finally, do not rule out consulting with a financial planner. Even if you can't afford ongoing money-management services, consider hiring a third party temporarily to help you crystallize your financial goals and trouble-shoot areas where you may be lacking, such as retirement savings, estate planning or having adequate insurance protection.

Many types of professionals call themselves financial planners but they don't all have the same training or specialties. Different groups that certify planners have their own credentialing requirements, regulators and ethical guidelines, but education and experience requirements vary.

If you do not have a trusted referral, good resources to learn more about different kinds of planners include the Financial Planning Association (www.fpanet.org), the National Association of Personal Financial Advisors (www.napfa.org), and the Certified Financial Planner Board of Standards (www.cfp.net).

If necessary, interview several candidates until you find someone you trust, who asks pertinent questions about your situation, and who will not try to sell you unneeded products or services. Ask for references, and make sure he or she is registered with the North American Securities Administrators Association (www.nasaa.org).

Just as we consult doctors about our health, sometimes having a professional do a financial check-up can pay off as well.

Jason Alderman directs Visa's financial education programs. Sign up for his free monthly e-Newsletter at www.practicalmoneyskills.com/newsletter.

Si parece demasiado bueno para ser cierto, probablemente lo sea

¿Cuántas veces usted ha escuchado esa expresión? Incluso en tiempos económicos favorables, las personas que en otras circunstancias son cautelosas pueden ser engañadas por planes o inversiones rápido que prometen rendimientos poco realistas. Pero cuando los tiempos se tornan difíciles, la gente cada vez más cae para estos engaños en su búsqueda para llegar a fin de mes.

Mucha gente, que se siente abrumada por la complejidad del tema, emplea a un profesional de planificación financiera para obtener consejos. Sin embargo, como los titulares recientes han mostrado, incluso los expertos en inversión de gran reputación a veces resultan ser artistas que simplemente venden el fraude Ponzi más reciente.

Entonces, ¿cómo puede proteger y desarrollar sus activos y el plan para su futuro financiero?

Primero, edúquese. Hay importante información accesible en línea, en las bibliotecas, las librerías o en la universidad de su comunidad local. Obtenga una sólida base en conceptos financieros básicos por ejemplo:

- La importancia de ahorrar para metas a corto y largo plazo
- Control de deudas
- Crear y vivir de acuerdo a un presupuesto
- Cómo funcionan los productos bancarios, de crédito y préstamo
- Por qué la calificación crediticia es tan importante

cia es tan importante

- Planificación para eventos inesperados

Los recursos provechosos incluyen:

- MyMoney.gov, el sitio web del gobierno de los EE.UU. dedicado a enseñar los fundamentos sobre la educación financiera (www.mymoney.gov)
- JumpStart Coalition para la instrucción financiera personal, un centro de intercambio de materiales diseñados para niños (www.jumpstartclearinghouse.org).
- AARP, que asesora y recomienda a las personas mayores de 50 todos los aspectos de sus vidas personales y financieras (www.aarp.org)
- El sitio gratuito de gerencia financiera personal de Visa Inc., Destrezas Prácticas para el Manejo de Dinero de por Vida, que presenta herramientas interactivas, artículos y otros recursos para adultos, niños y educadores (www.practicalmoneyskills.com).

No actúe de manera independiente. ¿Por qué no forma a un club de lectura/grupo de discusión en el cual pueda compartir miedos, pasos equivocados e historias financieras de éxito con amigos que sea de apoyo mutuo? A veces es más fácil digerir la información y hacer planes de acción juntos. Un buen lugar para comenzar es leyendo "The Difference: How Anyone Can Prosper in Even the Toughest Times" (La diferencia: cómo prosperar en los tiempos aún más difíciles), del autor que más vende y editor financiero de "Today Show" (El show actual) Jean Chatzky.

Finalmente, no descarte la posibilidad de consultar a un planificador financiero. Aunque no estén a su alcance los servicios de gestión de dinero continuos, considere contratar a un tercero temporalmente para que lo

ayude a materializar sus metas financieras y localizar áreas de averías en las cuales pueda hablar, por ejemplo: ahorros para la jubilación, planificación de propiedad o protección de seguro adecuada.

Muchos tipos de profesionales se llaman planificadores financieros pero todos no tienen el mismo entrenamiento o especialidades. Diferentes grupos que certifican a los planificadores tienen sus propios requisitos de acreditación, reguladores y guías de consulta éticas, pero los requisitos de educación y experiencia varían.

Si no tiene una referencia de confianza, los buenos recursos para obtener más información sobre las diferentes clases de planificadores incluyen la Asociación de Planificadores Financieros (www.fpanet.org), la Asociación Nacional de Asesores

Fiesta! in the Crossroads
FRIDAY SEPTEMBER 4 · 6:30 PM · 2018 BALTIMORE


featuring

Rosemarie's Folkloric Dancers

David Tinoco and Las Estrellas Band

Mike "Mambo" Deleon Band

LIVE!
in the Crossroads

PRESENTED BY  mid-america arts alliance

free first friday summer concert series

Financieros Personales (www.napfa.org), y el Consejo de Estándares para Planificadores Financieros Acreditados (Certified Financial Planner Board of Standards - www.cfp.net).

Si es necesario, entreviste a varios candidatos hasta encontrar a alguien en quien confiar, que haga preguntas pertinentes acerca de su situación, y que no trate de venderle productos o los servicios innecesarios. Pida referencias y asegúrese de que esté registrado en la Asociación Norteamericana de Administradores de Valores (www.nasaa.org).

Así como consultamos a los médicos sobre nuestra salud, a veces, que profesional haga un examen financiero puede valer la pena también.

Jason Alderman dirige los programas de educación financiera de Visa. Para inscribirse y recibir un Boletín de Noticias Electrónico financiero personal gratuito mensualmente, vaya a www.practicalmoneyskills.com/newsletter.

SHAPE THE FUTURE OF KANSAS CITY CHILDREN UNDER THE STARS AT THE

TV dinner

FRIDAY, AUGUST 28, 2009 - 7:30 P.M.
ON THE DECK OF THE NATIONAL WORLD WAR I MUSEUM AT LIBERTY MEMORIAL

With Kansas City's starlit skyline as the perfect backdrop, the KCPT TV DINNER will unfold once again at this incomparable setting!

DINING AND DANCING TO THE MUSIC OF:
BRAM WIJNANDS | BARCLAY MARTIN ENSEMBLE
DISCO DICK & THE MIRROR BALLS

HONORARY CO-CHAIRS:
ALLAN AND CAROL HALLQUIST
OSCAR AND RATANA TSHIBANDA

Kids, parents, and teachers all depend on KCPT to educate and enrich the lives of Kansas City's most valuable resource, our children. Your support has never been more important!

HOSTED BY:  A BENEFIT FOR:  SPONSORED BY: 

TICKETS \$150 PER PERSON. ORDER ONLINE AT WWW.KCPT.ORG.
FOR MORE INFORMATION, PLEASE CALL KCPT'S EVENT LINE AT 816-756-3580 EXT. 4324.

Sacred Heart - Guadalupe Parish
10th Annual
Fiesta
Sunday
August 9th, 2009
Noon - 8 pm
26th & Madison
Kansas City, Missouri

Food
Games
Live Music
Mariachi
Dance groups
Silent Auction
& much more

CONSULADO GENERAL DE GUATEMALA EN HOUSTON

CON EL PATROCINIO DE BANRURAL
OPRETERÁ SERVICIO CONSULAR A LA COMUNIDAD GUATEMALTECA EN TODA EL AREA DE
KANSAS CITY, KANSAS

SE TRAMITARÁN:
PASAPORTES \$65.00
TARJETAS DE IDENTIFICACIÓN (MATRICULAS): \$25
INSCRIPCIONES DE REGISTRO CIVIL
SUPERVIVENCIAS
AUTORIZACIÓN DE MENORES
ACTO DE NACIMIENTOS - \$ GRATIS

SABADO 01 y DOMINGO 02
DE AGOSTO DE 2009
9:00 am - 4:00 pm
TONY AGUIRRE COMMUNITY CENTER
2050 W. PENNWAY TERR.
KANSAS CITY, MO 64108
O LLAMAR AL CONSULADO AL
713-953-9531

Llame para anunciarse en nuestra sección de clasificados:

(816)472.5246



CLASSIFIEDS & PUBLIC NOTICE

Tax Increment Financing Commission
Of Kansas City, Mo

INVITATION TO BID

The Tax Increment Financing Commission of Kansas City, Missouri is soliciting Contractors to submit bids for **Demolition and Asbestos Abatement of a 1 story building located at 3821 Main, Kansas City, Missouri 64111**. Bid packages will be available beginning **Friday, July 31, 2009**, and may be obtained at 1100 Walnut, Suite 1700, Kansas City, Missouri 64106 (Town Pavilion Building) with a **Mandatory Pre-Bid meeting August 7th and bid submission deadline of 2:00 PM Friday, August 14th**

For information on the Bid Requirements please call Stephen D Reynolds 816.691.2136, Monday–Friday, 8 AM to 5 PM.

Tax Increment Financing Commission
Of Kansas City, Mo

INVITATION TO BID

The Tax Increment Financing Commission of Kansas City, Missouri is soliciting Contractors to submit bids for **Replacement of Sections of City Sidewalk located in the Southmoreland Neighborhood (43rd & Main)**. Bid packages will be available beginning Friday, **July 31, 2009**, and may be obtained at 1100 Walnut, Suite 1700, Kansas City, Missouri 64106 (Town Pavilion Building) with a **Mandatory Pre-Bid meeting August 4th and bid submission deadline of 2:00 PM Friday, August 11th**

For information on the Bid Requirements please call Stephen D Reynolds 816-691-2136, Monday–Friday, 8 AM to 5 PM.

PUBLIC NOTICE

KANSAS CITY, KANSAS CONSOLIDATED PLAN
2009-2010 ONE-YEAR ACTION STRATEGY

Two public hearings must be held in conjunction with the Unified Government 2009-2010 Consolidated Plan 2009-2010 One-Year Action Strategy adoption. The first hearing was held on Thursday, May 7, 2009. The final public hearing will be held on Thursday, July 30th, 2009 at 5 p.m. The meeting will be held in the Unified Government Board of Commissioner's Chambers in the Lobby of the Municipal Office Building.

The Kansas City, Kansas One-Year Action Plan consolidates three formula grant programs into a single application. The three programs include The Community Development Block Grant Program (CDBG), The HOME Investment Partnership Program (HOME), and The Emergency Shelter Grant Program (ESG). In order to comply with the Federal requirements, the Plan states that the Unified Government of Wyandotte County/Kansas City Kansas must submit an annual one-year action strategy to address priority needs and local objectives with anticipated program income (\$58,887) and funds received during the next program year under the three grant programs. The 2009-2010 One-Year Action Strategy is summarized below by category and funding sources. The total funding available is \$3,611,630.

COMMUNITY DEVELOPMENT	
Administration	489,691
Demolition	775,000
Rehab Project Delivery	544,512
Rehabilitation of Housing	
Emergency Grants	506,643
Lead Based Paint Grant Match	35,567
Barrier Removal – Housing	20,000
Housing Development Assistance	26,800
Public Services	
Liveable Neighborhoods	20,000
Weed Removal	35,000
Willa Gill Multi-Service Center	50,000
COMMUNITY DEVELOPMENT TOTAL	2,503,213
HOME INVESTMENT PARTNERSHIP PROGRAM	
CHIP (Homeownership Assistance)	344,562
Substantial Rehab/Construction	144,121
Administration	96,080
CHDO Operating	48,040
New Construction	200,000
Rehabilitation (Moderate)	128,003
HOME TOTAL	960,806
EMERGENCY SHELTER GRANT	
2009 Federal Allocation	107,611
2009 State Budget (Estimated Budget)	40,000
ESG TOTAL	147,611
GRAND TOTAL - ALL CONSOLIDATED GRANTS	3,611,630

The anticipated date of approval by the Unified Government Board of Commissioners is July 30, 2009 at 7 p.m. The meeting will be held at the Commissioner's Chambers on the Lobby Level of the Municipal Office Building at 701 North 7th Street, KCK.

The Unified Government of Wyandotte County/Kansas City, Kansas will make reasonable accommodations to qualified individuals with disabilities on an as needed basis provided adequate notice (48 hours prior to) is given to the ADA Coordinator. If you require accommodations, contact the Office of Disabled at (913) 573-5680 (V) or (913) 573-5681 (TTY).



DON'T MISS OUR FIRST ANNUAL ART AUCTION!

Art From the Heart

Saturday July 25th
6 PM to 9 PM
Pi Gallery 419 E 18th St
KC, MO 64108



Original art from local artists available via silent auction.
Live music, food & drinks
Suggested donation \$5

Co-Auspiciador



Sábado, 25 de julio de 2009

9 a.m. a 3 p.m.
Manual Career Technical Center
(Centro Técnico de Carreras Manuales)
1215 E. Truman Road
Kansas City, MO 64106

Se proporcionarán los siguientes servicios sin costo alguno:

- Inscripción para el periodo del otoño, incluyendo Head Start. Para saber qué documentos se necesitan, llamar al 816.418.7567
- Identificaciones MOCHIP para niños
- (Auspiciadas por el Ivanhoe Lodge #446)
- Evaluaciones dentales, oftalmológicas y despistaje de plomo
- Evaluaciones auditivas ofrecidas por el Club de Leones
- Exámenes físicos: tipo EPSDT, de deportes, ROTC, Head Start y más.
- Vacunas entregadas por el Departamento de Salud de Kansas City. Favor de traer sus registros de vacunas.
- ¡¡¡Refrescos, entretenimiento y MÁS!!!



www.hcusa.org

PARA MAYOR INFORMACIÓN,
LLAMAR AL 816.418.8672

Todo niño deberá estar acompañado por un padre para recibir servicios Auspiciado por HealthCare USA.

Tendremos intérpretes disponibles en las instalaciones

HCU148. Aprobado 05/28/09

REWARD • RECOMPENSA



Up to
\$1,000
REWARD

For information
Leading to the arrest
of persons
Responsible for the
death of Jose Macias

Recompensa de mas \$1,000 por información
que nos conduzca al arresto de las personas
responsables de la muerte de José Macias

816-474-TIPS
(474-8477)



CLASSIFIEDS & PUBLIC NOTICE • CLASIFICADOS & ANUNCIOS PÚBLICOS

The Kansas City, Kansas Housing Authority is seeking an Administrative Coordinator to research, develop and provide information on housing related programs, secure grants from various funding sources, and conduct informal hearings for public housing and Section 8 residents. Bachelor's Degree in Public or Business Administration, Planning or related field. Educational requirement may be substituted with minimum of five years experience in related government agency. Interested applicants should complete an employment application which can be downloaded from our website or apply in person at the KCK Housing Authority, 1124 N. 9th St., KCKS, 7:00 am-5pm, M-F. Contact Jackie Randle (913) 279-3431. Salary range is \$21.34—32.49 hrly. The deadline to apply is 08/03/09. We offer KPERS, 457 deferred compensation, health, dental and vision. Advancement opportunities available. Police background check and drug test required. Wyandotte County residency required within one year. To learn more visit our website at www.kckha.org. EOE M/F/H

NOTICE

Request for Applications for the Homelessness Prevention & Rapid Re-Housing Program. The Unified Government of Wyandotte County/Kansas City, Kansas (UG) Department of Development is seeking applicants to become Subgrantees for the 2009 Homelessness Prevention & Rapid Re-Housing Program (HPRP). HPRP funds were made available under Title XII of the American Recovery and Reinvestment Act of 2009. Congress has designated \$1.5 billion for communities to provide financial assistance and services to either prevent individuals and families from becoming homeless or to help those who are experiencing homelessness to be quickly re-housed and stabilized. The UG was allocated \$1,003,977 through the U.S. Department of Housing and Urban Development (HUD). All funds must be expended within three years. HPRP will provide temporary financial assistance and housing relocation and stabilization services to individuals and families who are homeless or would be homeless but for this assistance. This is a competitive process open to non-profit entities with 501 (c) 3 status. Eligible applicants will need to submit documentation of tax-exempt status as described in Section 501 (c)(3) of the Internal Revenue Code and a letter of good standing as a nonprofit corporation from the State of Kansas. Other requirements include: An agreement to be active with the Wyandotte Homeless Services Coalition/Continuum of Care; use of the HMIS/MAACLink system and an agreement to submit other reports and documentation as required by HUD and the UG's Department of Development. Applications are available in the UG's Department of Community Development located within the Municipal Office Building (City Hall); Eighth Floor, Room 823; 701 North 7th Street; Kansas City, Kansas 66101; (913) 573-5100. Contact person is LaTonia Wright. Deadline for application submission is: August 7, 2009 by 5:00 PM. Handwritten proposals and/or applications with not be accepted.

kchispanicnews.com



Thank you!



¡Gracias!

Llame para anunciarse en nuestra sección de clasificados:

(816)
472.5246

WHY RENT?-OWN FOR LESS!

YOU CAN OWN A HOME IN ONE OF OUR COMMUNITIES WITH AS LITTLE AS \$1000.00 DOWN. MANY 2/3 BED HOMES TO CHOOSE FROM. EZ FINANCE TERMS AVAIL. CALL TODAY!!
FERRELVIEW 816-464-2421
INDEPENDENCE 816-358-6713

INVITATION FOR BIDS

The Lee's Summit Housing Authority is seeking bids for qualified contractors for installation of solid surface shower enclosures, shower valves, shower doors, grab bars, bathroom vanity, sinks, faucets, painting VCT flooring and vinyl cover base in 27 units. Contract documents may be viewed or requested from the Lee's Summit Housing Authority, 111 SE Grand Avenue; Lee's Summit, MO 64063, phone number 816-524-1100. A bid bond is required. Proposals must be in writing and hand delivered or by first class mail to the Lee's Summit Housing Authority, 111 SE Grand Avenue, Lee's Summit, MO 64063, by 2:00 PM on August 10, 2009.

McCownGordon Construction, LLC is soliciting contractor bids and/or proposal for the Arts District Garage located in Kansas City, MO. Our firm strongly encourages MBE/WBE participation and certified firms are strongly encouraged to submit their bids and/or proposals. **McCownGordon Construction, LLC is an EOE.** All bids are due no later than 2:00 PM on Tuesday, July 28th 2009. Plans are available for viewing at the McCownGordon plan room, 422 Admiral Blvd, Kansas City MO 64106. Contact Chris Stanton for any questions regarding this project. Office: 816-960-1111 Fax: 816-960-1182

MBE/WBE INVITATION TO BID

Orr Construction Mgn. is accepting subcontractor /supplier bids for **Katz Hall Renovations @ UMKC** until noon, 7/30/09 at 9812 E. 56th Street, Raytown, MO 64133. 816/313-2856 Fax: 816/313-0515. **EOE.**

MBE/WBE/DBE INVITATION TO BID

Barsto Construction, Inc. is soliciting MBE/WBE/DBE subcontractor/supplier bid proposals for the **Robert J Mohart Phase 111 Renovations project in Kansas City, Missouri.** Prevailing Wages apply. Proposals must be submitted to our office by August 4, 2009 by 1:00 pm. Questions call Janet McKinney at 816-421-5677, fax 816-421-8417. **EOE.**

MARC is seeking bids for Kansas City Bi-State Health Information Exchange Technical Design. Bids due by August 06, 2009 4p.m. CDT. Visit www.marc.org or www.demandstar.com for the bid/RFP or contact Laura McCrary 816-701-8288 lmccrary@marc.org.

MBE/WBE's Konrath is seeking qualified, KCMO certified MBE & WBE contractors and suppliers to submit bids on the Arts District Garage, 1621 Broadway, KC, MO. Please contact Steve Thompson as soon as possible at Konrath 816-283-3860 or 816-810-7736 for information.



- Come for the Career.
- Stay for the Satisfaction.

Know the difference.

At Travelers, we offer more than insurance coverage for our clients. We offer security, responsiveness and a commitment to the Travelers promise. We currently have the following opportunities available in Overland Park, KS:

Inside Claim Representative, Auto Damage Job ID: 790338

Handle 1st and 3rd party Personal Insurance and Business Insurance claims. Manage claims for automobiles, a variety of heavy, specialty and mobile equipment and non-auto related property damage (i.e.: mail box, fence, and indirect damages such as down time and business interruption.) Claims will have varying degrees of complexity and severity (i.e.: coverage issues, multi-car, fatalities, liability determination, etc).

Property Outside Claim Rep, Overland Park Job ID: 790014

Demonstrate proficiency in first party estimating, investigation, evaluation and negotiation at the most reasonable cost. Satisfy customer needs and ensure file quality.

We require a college degree or equivalent business experience, strong customer service, analytical and decision making, verbal and written communication skills. Previous experience is preferred.

To apply, please visit our career site at www.travelers.com/careers and enter the job number.

Travelers is an equal opportunity employer and invites culturally diverse applicants to join our team. We actively promote a drug-free workplace.



NOTICE OF PUBLIC HEARING REGARDING THE PROPOSED 13th AMENDMENT OF THE 22nd & MAIN TAX INCREMENT FINANCING PLAN

You are hereby notified that a public hearing will be held by the Tax Increment Financing Commission of Kansas City, Missouri (the "Commission"), commencing at 9:30 a.m., Monday, July 27, 2009, at the Commission Offices, 1100 Walnut Street, Suite 1700, Kansas City, Missouri, regarding the proposed 13th Amendment of the 22nd & Main Tax Increment Financing Plan. The proposed 13th Amendment of the 22nd & Main TIF Plan would: A) amend the legal descriptions of Redevelopment Project Areas 17 and 18; B) amend the total project costs related to Redevelopment Project Area 18; C) correct Scribner's Errors within total project costs and reimbursable project costs of various projects; D) provide for the introduction of necessary Ordinances; and E) other matters related thereto.

The Redevelopment Area is an area generally bounded by Southwest Boulevard and W. 19th Street on the north, Walnut Street on the east, the Kansas City Terminal Railway tracks on the south, and W. Pennway/Broadway Boulevard on the west in Kansas City, Jackson County, Missouri.

According to Section 99.830.3 RSMo., all interested parties will be given an opportunity to be heard at the public hearing.

According to Section 99.830.03, each taxing district located wholly or partially within the Redevelopment Area may submit comments and objections to the Commission concerning the subject matter of the public hearing prior to the date of the public hearing.

Joseph P. Gonzales
Executive Director
Tax Increment Financing Commission of Kansas City, Missouri
1100 Walnut Street, Suite 1700
Kansas City, Missouri 64106
(816) 221-0636

WHEN MENOPAUSE COMES TO SOON

Menopause is a natural part of life for all women. But while the average woman in the US goes through menopause at age 51, some women become menopausal at a much younger age. An estimated 1%–4% of US women have premature menopause, which can happen any time before age 40.

Normally, the transition to menopause begins when the ovaries start to produce less estrogen and other hormones that regulate a woman's menstrual cycle. In the years leading up to menopause (peri-menopause), fewer eggs are released, and plummeting hormone levels lead to symptoms such as irreg-

ular periods, hot flashes, sleep problems, vaginal dryness, and moodiness. Official menopause occurs when a woman's periods have stopped for one full year.

Premature menopause may be due to natural causes, including problems with a woman's ovaries or eggs that are sometimes related to chromosomal or genetic factors, or to conditions or diseases such as diabetes, lupus, thyroid disease, or rheumatoid arthritis. Premature menopause can also be caused by certain surgical and medical treatments. Menopause will set in within days after oophorectomy (surgery to remove the ovaries). Cancer treatments such as chemotherapy or radiation in the pelvic area can also lead to menopause, although it may reverse in some women once the treatments stop.

Early menopause increases a woman's risk of cardiovascular disease and bone loss in the fu-

ture. Getting plenty of calcium, vitamin D, and regular weight-bearing exercise, such as walking or stair climbing, can help build bone density. Hormone replacement is often prescribed to protect bones and alleviate other symptoms such as hot flashes.

Pregnancy is still possible in early menopause, but fertility is drastically reduced. This can be devastating to young women who are still planning on having children. While there are no treatments proven to restore fertility, some women successfully achieve pregnancy through egg donation. Others explore adoption or adjust their family goals to deal with unexpected infertility.

Going through menopause early can be a traumatic experience. Young women are often caught off guard by the physical symptoms of menopause and the sudden loss of fertility that comes with it.

If you are experiencing premature menopause, talk to your doctor about your options for having a child, and the psychological, emotional, and physical issues that you are facing. He or she can also refer you to counselors and fertility specialists that may be able to help.

Cuando la Menopausia Llega Demasiado Pronto

La Menopausia es una parte natural de la vida para todas las mujeres. Pero mientras el promedio de mujeres en EE.UU. atraviesa por la Menopausia a la edad de 51, a algunas mujeres les da la menopausia a una edad mucho más temprana. Una cantidad estimada entre el 1% y el 4% de las mujeres estadounidenses contraen Menopausia temprana, la cual puede ocurrir en cualquier momento antes de la edad de 40.

Normalmente, la transición a la menopausia comienza cuando los ovarios comienzan a producir menos estrógeno y otras hormonas que regulan el ciclo menstrual de la mujer. En los años que conducen a la menopausia (Peri-menopausia), menos huevos son desprendidos y precipitantes niveles hormonales llevan a síntomas tales como periodos irregulares, problemas de sueño, resequecedad vaginal y estados de mal humor. La meno-

pausia oficial ocurre cuando los periodos de una mujer se han detenido por un año completo.

La menopausia prematura pudiera deberse a causas naturales, incluyendo problemas con los ovarios o huevos de una mujer que son algunas veces relacionados a factores genéticos o de los cromosomas o a condiciones o enfermedades tales como la diabetes, lupus, enfermedad a la tiroidea o artritis reumática. La menopausia prematura también puede ser causada por ciertos tratamientos quirúrgicos o médicos. La menopausia aparecerá en días después de someterse a una ooforectomía (Cirugía para remover los ovarios). Los tratamientos para el cáncer tales como la quimioterapia o radiación en el área de la pelvis pueden también llevar a la menopausia, aunque pudiera revertirse en algunas mujeres una vez que el tratamiento se detenga.

La menopausia temprana aumenta en una mujer el riesgo de contraer enfermedades cardiovasculares y pérdida ósea en el futuro. El tomar bastante calcio, vitamina D y ejercitarse en forma regular en ejercicios de resistencia de peso, tales como caminar o subir escaleras, pueden ayudar a construir densidad ósea. El reemplazo de

hormonas es a menudo recetado para proteger huesos y aliviar otros síntomas tales como los hot flashes.

El embarazo es aún posible en una menopausia temprana, pero la fertilidad es drásticamente reducida. Esto puede ser devastador para las mujeres jóvenes que aún están planeando tener hijos. Aunque allí no existen tratamientos probados para restaurar la fertilidad, algunas mujeres logran embarazos exitosos mediante la donación de huevos. Otras exploran la adopción o ajustan los objetivos de sus familias para lidiar con una inesperada infertilidad.

El pasar por la menopausia temprana puede ser una experiencia traumática. Las mujeres jóvenes son a menudo sorprendidas descuidadas por los síntomas físicos de la menopausia y la repentina pérdida de fertilidad que la acompaña.

Si usted está experimentando la menopausia temprana, platique con su doctor respecto a sus opciones de tener un hijo y los problemas psicológicos, emocionales y físicos que usted está enfrentando. Él o ella la pueden también referir a consejeros y especialistas en fertilidad que pudieran ayudarla.

Everyone should be counted

CONT./PAGE 6



Carlos Vides stands tall as he gets involved in the 2010 Census count. He is doing his part by telling people it is OK to fill out the forms as he did in 2000. He has had no regrets.

Carlos Vides se siente orgulloso mientras participa en el conteo del Censo del 2010. Él está haciendo su parte al decirle a las personas que está bien que llenen los formularios tal como él lo hizo en el 2000. Él no se ha arrepentido.



Carlos Vides

to spread the message to every Latino household.

They want the Latino community to understand what is at stake and that an accurate count needs to be taken in each city. "Funding for the Hispanic community is decided off the Census numbers. We want our numbers to be as accurate as possible so our community can get the funding it needs for all kinds of services," said Mendez Smith.

When Johnson first began meeting with Hispanic community leaders last year, she began to talk to him about forming a committee that would work within the Latino community. Mendez-Smith knew it was important to reach the Spanish speaking community as well as the English speaking Latino community and impress upon

them how they can have a role in helping local governments receive their portion of the \$300 billion Federal distribution.

Carlos Vides can attest to the fact that filling out the census form is safe and confidential. He told *Hispanic News* that he entered the country illegally about ten years ago and was counted in the census then.

"I came into this country illegally but I am legal now. I am a citizen. Even when I was illegal, I counted," he said.

He never feared that by giving his information to a census taker that he would be deported. "I trusted the person who came up to me and told me that it would not be reported to anybody including the immigration authorities. I would tell people not to be scared," said Vides.

That is the message that the Latino Complete Count Committee wants everyone in the community to understand that the census is safe, easy to fill out and it is confidential.

Johnson told those gathered at the La Fonda meeting that getting the entire community to answer the census will not be cut and dry and they will face challenges. "There are some folks out there that are fearful of anything to do with the government. It doesn't matter how

many times we tell them it is an ironclad guarantee that it is confidential, people are still fearful and we have to overcome that fear," he stated.

Johnson and Mendez-Smith hope that by forming the Latino Complete Count Committee they will achieve their goal of getting the message to all Latinos in Kansas City metropolitan area.

"It is very important that every Hispanic respond to the census. Everyone goes to the census to look at the numbers especially funders," she said.

The Count Committee is meeting with members of the community to let them know about the census and is looking for volunteers to help them get the Latino community counted. They will begin an Awareness Campaign in mid-September called "It is Time to Make Yourself Count"

The Census questions are simple to answer. It will not ask about immigration status or for social security numbers. It will have questions on the form asking if a single individual or a family resides at the address, what is the gender, birth date and ethnic background of those residing at the residence.

The forms will be mailed to each household beginning in March. You will be asked to fill out the form and return it in the mail. "You will be your own census taker at that time. You can fill it out and mail it back, you won't need to have a census worker come to your home," said Johnson.

If your form is not returned, a census worker, perhaps a neighbor who is working as a census taker, will stop at your address and ask if you need help filling out the form.

"I am looking forward to getting many people together for the good of our community. The more people we get supporting the Census the better the count will be. It is always exciting to be working for the greater good," added Mendez-Smith.

Todos deben ser contados

CONT./PÁGINA 1

utiva del Comité para un Completo Conteo de Hispanos Latinos en Kansas City, Missouri. Ella recientemente patrocinó una reunión del Comité para el Conteo Completo de Hispanos en KC en el Restaurante La Fonda para hablarle a los latinos que están interesados en ayudar a llevarle el mensaje a cada hogar latino.

Ellos quieren que la comunidad latina entienda qué está en juego y que un conteo minucioso tiene que hacerse en cada ciudad. "Fondos para la comunidad hispana se deciden a partir de las cifras arrojadas por el censo. Queremos que nuestras cifras sean lo más precisas posible para que nuestra comunidad pueda recibir los fondos que necesita para recibir toda clase de servicios", dijo Méndez-Smith.

Cuando Johnson coemenzó por primera vez a reunirse con líderes de la comunidad hispana el año pasado, ella comenzó a platicar con él respecto a formar un comité que trabajara dentro de la comunidad hispana. Méndez-Smith sabía que era importante llegarle a la comunidad de habla hispana además de hacerlo también con la comunidad latina de habla inglesa y darles a conocer cómo ellos pueden jugar un rol en ayudar a los gobiernos locales a recibir su porción de los \$300 billones de la distribución federal.

Carlos Vides puede testificar que el hecho de llenar el formulario del censo es seguro y confidencial. Él le dijo a *Hispanic News* que él entró ilegalmente al país hace cerca de diez años y

fue contado en el censo de ese entonces.

"Llegué a este país ilegalmente, pero ahora soy legal. Soy un ciudadano. Incluso cuando era ilegal, yo conté", dijo él.

Él nunca temió que al entregarle su información al empadronador del censo, él sería deportado. "Yo confíe en la persona que llegó hasta mí y me dijo que ello no le sería reportado a nadie incluyendo a las autoridades de inmigración. Yo le diría a la gente que no se atemorice", dijo Vides.

Ese es el mensaje que el Comité para el Completo Conteo de los Latinos quiere que toda la comunidad entienda que el censo es seguro, fácil de completar y es confidencial.

Johnson le dijo a aquellos reunidos en La Fonda que quería que cada uno en la comunidad que el hacer que toda la comunidad responda al censo no será fácil y ellos enfrentarán desafíos. "Allí hay algunas personas que sienten temor de todo lo que tenga que ver con el gobierno. No importa cuántas veces les digamos que su confidencialidad es algo garantizado, la gente aún está temerosa y nosotros tenemos que sobreponernos a ese temor", declaró él.

Johnson y Méndez-Smith esperan que al formar el Completo Conteo de los Latinos ellos lograrán su objetivo de llevarle el mensaje a todos los latinos en el área metropolitana de Kansas City.

"Es importnate que cada hispano responda al censo. Cada persona va al censo a mirar las cifras, especialmente quienes otorgan fondos, dijo ella.

El Comité del Censo se está reuniendo con miembros de la comunidad para hacerles saber sobre el censo y están buscando a voluntarios para ayudarlos a contar a la comunidad latina. Ellos comenzarán una Campaña de Toma de Conciencia a mediados de septiembre llamada "Es Tiempo de que Usted se Haga Contar".

Las preguntas del censo son fáciles de responder. No les preguntarán sobre el estatus de inmigración o por números de tarjetas de seguridad social. El formulario tendrá preguntas indagando si una persona sola o una familia reside en esa dirección, cuál es el sexo, fecha de nacimiento y procedencia étnica de aquellos que habitan la residencia.

Los formularios serán enviados por correo a cada hogar comenzando en marzo. A usted se le pedirá que llene el formulario y lo envíe de vuelta por correo. "Usted será su propio empadronador en ese momento. Usted lo puede llenar y retornarlo por correo, usted no necesitará que un trabajador del censo venga a su hogar", dijo Johnson.

Si su formulario no es retornado, un trabajador del censo, a lo mejor un vecino que está trabajando como empadronador del censo, se detendrá en su dirección y le preguntará si es que necesita ayuda para llenar el formulario. "Estoy esperando reunir a mucha gente para el beneficio de nuestra comunidad, Mientras más personas tengamos apoyando el Censo, mejor será el conteo. El trabajar para el bienestar es siempre algo que entusiasma", dijo Méndez-Smith.



Summer Art Camp 2009

The SUMMER Camp that is strictly art! Join us for an exciting art adventure filled with creative art lessons that will enliven the imagination!

Our Art Camp offers students a variety of art mediums to explore daily with 5 areas of art instruction: Ceramics, Fiber/Craft, Cultural Art, Mixed Media & Painting/Printmaking

Session 1: June 23 - 26

Session 2: July 7 - 10

Session 3: July 21 - 24

Session 4: August 4 - 7

Session 5: August 11 - 14

Hours: 9am - 3:30pm (8:30am drop off & sign in and 3:30pm pick up & sign out)

Ages: 5 - 12 years old

Fee: \$140 per child (includes all materials, snacks, 5 different areas of instruction & a t-shirt)

Please call to sign up...spaces fill up fast!

Scholarships are available on a first come first serve basis.

Mattie Rhodes Art Center
915 W. 17th Street
KCMO 64108

816-221-2349 or visit www.mattierhodes.org

Solis spends time with area students at GCI

CONT./PAGE 1

vide health care insurance and they know that the Latino community is struggling to provide health care for their children as well.

Statistics show that 80 percent of the Latino population is uninsured. "There are still many people who can't access health care and that is a part of the health care reform package that the President is trying to

move along. For the past few decades we have been struggling to see that Americans are covered with adequate health care benefits," she said.

As she visited with students and community leaders at the Guadalupe Center, she encouraged them to pursue their education, or if unemployed consider a new career in a growing field.

"For the growth of our future, these are the three things I see, renewable energy, how to build houses and buildings that

are energy efficient, health care and education," she stated.

Solis is aware that the Latino community struggles with students dropping out of school or not pursuing higher education. She said the Obama administration is working to change that by offering financial aid to students who need help in paying for their education or to provide them an alternate choice to pursue a trade in a growing industry.

"I hope the people in the community take advantage of what the government is working on in partnership with others to see how we can expand and train a good work force and put America back to work. We have a lot of Latino people who are coming off of jobs in manufacturing or the construction industry, those people can be

retrained into renewable energy technicians. We are rolling out a tremendous plan to really re-tool America," she said.

Though the message was well received there were no accompanying timetables for when individuals and families can begin to feel a sense of relief and stability in the economy.

When the *Hispanic News* asked Solis about time running out for Missouri families in an exclusive statement she said "You can't take care of what happened in the last two years in a matter of five months. The President just took office in January. He was able to amass the necessary votes to get the \$787 billion package through, which is unheard of, and for the previous administration to not address this issue and to leave it

for the next incoming president was quite enormous."

Solis added that the state Missouri has already received \$94 million in stimulus money. "This is not a cure all. We have to put people back to work and in jobs that pay. This country has gone through devastation because of jobs that have been outsourced, our manufacturing base has left, and it takes time to get the revenue out to small businesses. We are working with SBA to do that, we are working with community colleges, and with other individuals who want to invest their monies in the communities. You tell me how quickly we can get that together and I will tell you we will be right there to help support that."



U.S. Secretary of Labor Hilda Solis took the time to visit with area students and spoke to them about the importance of higher education. Here she is seeing touring Guadalupe Centers culinary institute and training center with GCI President and CEO Cris Medina.

La Secretaria del Trabajo de los EE.UU. Hilda Solís se tomó un tiempo para visitar a estudiantes del área y les habló sobre la importancia de una educación superior. Aquí, ella es vista haciendo un tour por el instituto culinario y centro de entrenamiento del Guadalupe Center en compañía del Presidente y Ejecutivo de GCI Cris Medina.



Solis pasa un tiempo con estudiantes en GCI

CONT./PÁGINA 1

dades públicas y a organizaciones sin fines de lucro para que entrenen a personas en carreras en los campos de la enfermería, salud aliada, dental, técnicos en rayos x, terapéutas físicos, tecnología para el cuidado a largo plazo e información de la salud.

"Estamos buscando a personas que opten por trabajos del cuidado de la salud. Estas carreras tienen un probado crecimiento para los próximos diez años. Habrán tres millones de trabajos que se harán disponibles en carreras del cuidado de la salud y éstas pagan muy bien", dijo Solís.

Hablando a nombre del Presidente Obama sobre su reforma al cuidado de la salud, Solís dijo que la administración reconoce que las comunidades están viendo una escasez de proveedores del cuidado de la salud y las familias están luchando para obtener seguros para el cuidado de la salud y ellos saben que la comunidad latina está también luchando para obtener un cuidado de la salud para sus niños.

Las estadísticas demuestran que el 80 por ciento de la población latina no tiene seguros. "Allí aún hay muchas personas

que no pueden obtener acceso al cuidado de la salud y ello es parte del paquete para la reforma al cuidado de la salud que el Presidente está tratando de hacer avanzar, a lo largo de las pasadas últimas décadas hemos estado luchando para ver que los estadounidenses obtengan cobertura con adecuados beneficios para el cuidado de la salud", dijo ella.

Mientras se reunía con estudiantes y líderes comunales en el Guadalupe Center, ella los exhortó a que sigan con su educación, o si están desempleados, a que consideren una nueva carrera en un campo creciente.

"Para el crecimiento de nuestro futuro, éstas son las tres cosas que yo veo, energía renovable, cómo construir casas que sean eficientes en el consumo de energía, cuidado de la salud y educación", dijo ella.

Solis está conciente que la comunidad latina lucha por los estudiantes que abandonan la escuela o por los que no siguen una educación superior. Ella dijo que la Administración Obama está trabajando para hacer cambiar eso ofreciéndole ayuda financiera a los estudiantes que necesitan ayuda para

pagar su educación o para ofrecerles una opción alternativa para que sigan un oficio en una industria creciente.

"Espero que la gente de la comunidad le saque partido a las cosas en las que el gobierno está trabajando o para asociarse con otros para ver cómo poder expandir y entrenar una buena fuerza laboral y poner a los EE.UU. a trabajar nuevamente. Tenemos a muchas personas latinas que están saliendo de trabajos en el sector manufacturero o de la industria de la construcción, esas personas pueden ser reentrenadas como técnicos en energías renovables. Estamos desarrollando un tremendo plan para verdaderamente hacer que EE.UU. renueve sus herramientas", dijo ella.

Aunque el mensaje fue bien recibido, allí no se habló de límites temporales para utilizarse en el momento cuando las personas y las familias puedan comenzar a sentir una sensación de alivio y estabilidad en la economía.

Cuando *Hispanic News* le preguntó a Solís respecto al tiempo acabándosele a las familias de Missouri, ella dijo, "Uno no puede resolver lo acontecido en los últimos dos años en cosa de

cinco meses. El Presidente acaba de tomar su cargo en enero. Pero él fue capaz de reunir los votos necesarios y obtener un paquete de \$787 billones, algo de lo que nunca antes se había escuchado y para la administración previa, el no tratar este problema y dejárselo a próximo presidente fue algo tremendo".

Solis agregó que el estado de Missouri ya ha recibido \$94 millones en dineros provenientes del estímulo. "Esto no es algo que saneará todas las cosas. Nostros tenemos que hacer que la gente regrese a trabajar en trabajos que sean bien remunerados. Este país ha atravesado por una devastación debido a los trabajos que han sido llevados a otros sitios, nuestra base manufacturera se ha ido y toma tiempo hacerle llegar dinero a los pequeños negocios. Nostros estamos trabajando con SBA para hacer eso, estamos trabajando con colegios comunitarios y con otras personas que quieren invertir sus dineros en las comunidades. Ustedes me tienen que decir qué tan rápido podemos reunir aquello y yo les diré que estaremos allí para ayudar a respaldar eso".

AMERICAN FAMILY INSURANCE

Toda tu protección bajo un solo techo™

TU ESPOSA SABE SOBRE LA IMPORTANCIA DEL AMOR.
HIJA SABE SOBRE LA IMPORTANCIA DE LA CONFIANZA.
AGENTE SABE
LO IMPORTANTE QUE ES PROTEGERLAS.

En la vida, la familia es el centro de tu mundo. Por eso, estamos aquí para ayudarte a proteger todo por lo que has trabajado tanto, tu auto, tu hogar, tu familia. Por más de 80 años hemos protegido todo lo que quieres y aprecias. Y lo seguimos haciendo, ofreciéndote un descuento al obtener seguros de casa y auto con nosotros. Ayudándote a proteger a tu familia, tus sueños, tu mundo.

Escoge un agente: llama al 1-800-692-6326

www.amfamlatino.com

The Biggest Party of the Summer!

Celebrate America Festival
every weekend in July.



We'll have live music, hotdog eating contests, classic car shows, kids events in Camp Snoopy and, of course, lots of fireworks. Plus it will be a great chance to ride the new coaster, Prowler. It's safe to say this is one party you won't forget.

Worlds of Fun[®] Oceans of Fun[®]

RIDE ON[™]

For more information
visit worldsoffun.com
or call 816-454-4545.

